

IN THE NAME OF GOD
THE MOST GRACIOUS, MOST MERCIFUL

**NORTH MAHARASHTRA UNIVERSITY,
JALGAON**



REVISED SYLLABUS FOR
S. Y. B. A.

URDU
(APPLIED & FUNCTIONAL)

With Effect From : June 2008

NORTH MAHARASHTRA UNIVERSITY, JALGAON
SYLLABUS FOR S.Y.B.A.

Subject : Urdu (Applied & Functional)

Objectives :

- 1) To educate the basic concepts of language.
- 2) To train students in the close reading of basic language.
- 3) To develop the skills of writing dialogues.
- 4) To improve the skills of correct speaking with right pronunciation.
- 5) To correct the framing of questions about interviews.

----- XXX -----

A) THE BASIC CONCEPT OF URDU LANGUAGE AND ALPHABETS :

اردو زبان کی بنیادی اصطلاحات و حروف تہجی

- Names & voices of urdu alphabets.
- Study of alphabets in Urdu, Persian, Arabic, Hindi & Marathi.
- Origin of Urdu language (short study).

اردو، فارسی، عربی، ہندی، مراٹھی زبانوں کے حروف تہجی کا مطالعہ

اردو زبان کے ماخذ

B) ART OF TRANSLATION :

فن ترجمہ نگاری

- Art of translation and its importance.
- Short history of translation in urdu from english and other Indian languages.
- Principales of translation.
- Practice of translation (from english & marathi into urdu).

ترجمہ کا فن اور اس کی اہمیت

انگریزی و دیگر ہندوستانی زبان کے پس منظر میں اردو فن ترجمہ نگاری کی تاریخ

فن ترجمہ نگاری کے اصول

انگریزی اور مراٹھی سے اردو میں ترجمہ نگاری کی مشق

C) TECHNICAL TERMS (ISTELAHAT)

تکنیکی اصطلاحات

- Problems of technical terms in urdu.
- How to form technical terms?
- To prepare list of some literary and scientific technical terms with than english terms.

اردو میں اصطلاحات کے مسائل۔

اصطلاحات بنانے کا طریقہ

اصطلاحات کی خاکہ نویسی۔

D) INTERVIEW AND DIALOGUE WRITING :

انٹرویو، مکالمہ نویسی

a) Art of interview writing.

انٹرویو نویسی کا فن۔

b) Through interviews 3 to 5 persons from different.

انٹرویو کے تحت تین سے پانچ اشخاص سے ملاقات کرنا۔

c) Art of dialogue writing. Examples by drama books.

مختلف ڈراموں کی کتابوں کے ذریعے مکالمہ نویسی

d) Dialogue writing on different topics.

مختلف موضوعات پر مکالمہ نویسی

E) GRAMMER :

a) Idioms, proverbs, prefixes, suffixes, synonyms, opposite words, syntax kinds of sentences and common errors in writing.

متضاد الفاظ، مترادف، لاحقے، سابقے، کہاوتیں، اصطلاح

علم نحوی جملوں کی قسمیں اور املا نویسی میں عام غلطیاں۔

1) Urdu orthography (Urdu Imla) and its problems.

اردو املا (علم حجا) اور اسکے مسائل

2) Different reforms in urdu Imla-Recommendations of Urdu Imla Committee in India.

اردو املا نویسی میں تجدید۔ ہندوستان میں اردو املا کمیٹی کی سفارشات۔

3) Correct pronunciation (Talaffuz) and its problems ; views of some scholars on this problems.

صحیح تلفظ اور اسکے مسائل: چند فاضل مشاہدے۔

4) Figures of Speech :

تقریر (بات) کا نقشہ۔

Laf-o-Nasar, Husn-e-Talil, Talmeeh, Iham, Tashbeeh, Isteara, Majaze-Mursal, Tajahile-Aarfana, Murratul-Nazeer, Tajnees & Mubalega.

لف و نثر، حسن تعلیل، تلمیح (تشبیہ)، الہام، تشبیہ، استعارہ،

مجاز مرثل، تجاہل عارفانہ، مراعات النظر، تجنیس اور مبالغہ۔

Pattern of Question Paper

- 1) Duration 3 Hours.
- 2) Marks 80.
- 3) Nos. of questions.

Note: i) There will be five question in paper.

ii) Five question will be 16 marks each (with internal options.)

--- xxx ---

Books Recommended

- 1) Waza-e-Istelahat by Syed. Wahiduddin Salim. وضع اصطلاحات از وحید الدین سلیم۔
- 2) Imla Nama by. Gopi Cahnd Narang. املانامہ، مرتب گوی چند نارنگ۔
- 3) Tafhimul Balagat by Wahat Ashrafi. تفہیم البلاغت از وہاب اشرفی۔
- 4) Zuban Aur Qawaed by Rashid Hasan Khan. زبان اور قواعد از رشید حسن خان۔

--- xxx ---

EQUIVALENCE

Title of the old paper	Title of the new paper
Applied And Functional Urdu	Applied And Functional Urdu

--- xxx ---